



UNIVERSIDAD DE COSTA RICA  
VICERRECTORÍA DE ACCIÓN SOCIAL  
SECCIÓN DE EXTENSIÓN CULTURAL



ESCENA REVISTA DE LAS ARTES  
Año 29      Número 59      II-2006      JULIO-DICIEMBRE

ESCENA es una revista dedicada a difundir estudios, análisis y comentarios interpretativos sobre la producción artística preferentemente costarricense e iberoamericana, con énfasis en las artes no verbales y mixtas (que incluyen textos verbales como el teatro). Los artículos seleccionados para cada edición deben ser originales y responder a propósitos de investigación o divulgación crítica, tanto de referencia teórico-metodológicos estéticos, como de los principios, rasgos y valores artísticos reconocidos en textos que los manifiestan.

**Directora Honorífica**

Dra. María Pérez Yglesias

**Directora Sección de Extensión Cultural**

Licda. Rocío Fernández

**Consejo Editorial Docentes  
Universidad de Costa Rica**

Dra. María Lourdes Cortés  
Lic. Rodrigo Fernández  
M.M. Isabel Jeremías  
Lic. Gastón Gaínza  
Dr. Víctor Valembois  
Dra. Magdalena Vásquez  
Dra. Marjorie Ávila

**Consejo Editorial Asesor  
Internacional**

Dra. Andrea Merenzon  
(Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, Argentina)  
Dra. Karen Muller  
(Universidad de Sao Pablo, Brasil)  
Dr. Cristián Noemí  
(Universidad de La Serena, Chile)  
M.A. Omar Lara  
(Universidad de Concepción, Chile)

**Director Ejecutivo y Editor**

Lic. Gastón Gaínza

**Corrección de estilo y pruebas**

Licda. Rocío Monge

**Diseño y diagramación**

Licda. María de los A. Quirós

**Secretaría**

Sra. Sandra Navarro

.....

Venta y suscripción en Costa Rica:

Ejemplar ₡1.000,00

Edición anual ₡2.000,00

Las suscripciones deben solicitarse a:

Vicerrectoría de Acción Social, Universidad de Costa Rica.

2050 San Pedro de Montes de Oca. San José, Costa Rica.

Correo electrónico: [ec@cariari.ucr.ac.cr](mailto:ec@cariari.ucr.ac.cr)

<http://www.vas.ucr.ac.cr/ec/revistas/escena/index.html>

**Las opiniones expresadas en los artículos son responsabilidad exclusiva de los autores y no reflejan necesariamente la posición de la Revista.**

Portada: Fotografías Compañía Nacional de Danza.

Diseño: María de los Ángeles Quirós Porras.

792.05

E74e

Escena: revista de las artes / Universidad de Costa Rica, Vicerrectoría de Acción Social, Extensión Cultural. -Año 10, N.º 19/20 (1988). -San José, C. R.: Oficina de Publicaciones de la Universidad de Costa Rica, 1988-  
v.

Semestral.

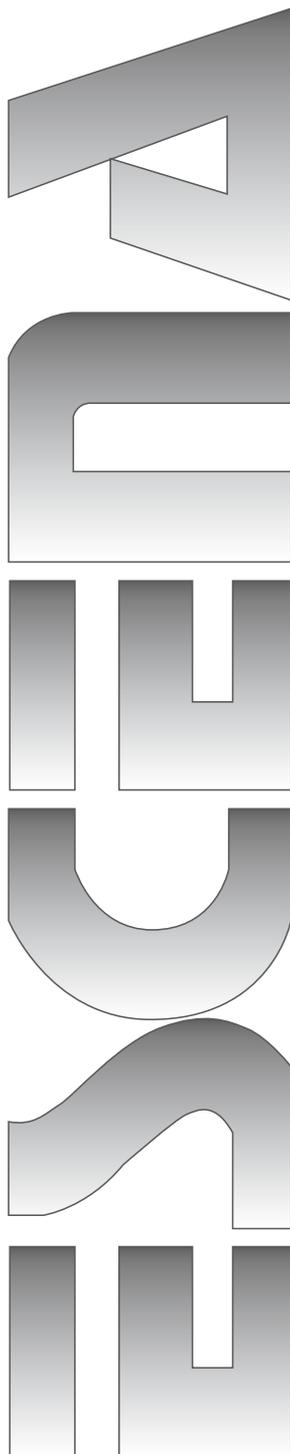
Subtítulo varía.

Del año 1, N.º1 (1979) al año 9, N.º18 (1987) fue publicada por: Teatro Universitario y Compañía Nacional de Teatro.

ISSN 1409-2522

1. Teatro - Publicaciones periódicas.

CIP-701 CC/SIBDI, UCR



# CONTENIDO

## EDITORIAL

GASTÓN GAÍNZA

**-5-**

## ARTES VISUALES

**SIN RETORNO: FORMAS ARTÍSTICAS DE LA EXPERIENCIA TURÍSTICA**

VALERIA GUZMÁN

**-7-**

## LITERATURA

***EL PÁJARO AZUL* DE RUBÉN DARÍO Y *THE BLUEBIRD* DE CHARLES BUKOWSKI:  
SEMEJANZA MÁS ALLÁ DE UN TÍTULO EN COMÚN**

LARISSA COTO

**-17-**

## MÚSICA

**LO QUE SE BAILA EN COSTA RICA: EL BOLERO.  
ANÁLISIS MUSICAL DE TRES BOLEROS COSTARRICENSES**

BARY CHAVES

**-29-**

**UNA APROXIMACIÓN AL PERSONAJE  
(A PROPÓSITO DE LAS CELEBRACIONES MOZARTIANAS 2006)**

TANIA VICENTE

**-39-**

## SECCIÓN RESCATE

**LA FOTOGRAFÍA DE LA CIUDAD DE SAN JOSÉ (DÉCADA DE 1870).**

**UNA CONTRIBUCIÓN DOCUMENTAL**

GUILLERMO BRENES-TENCIO

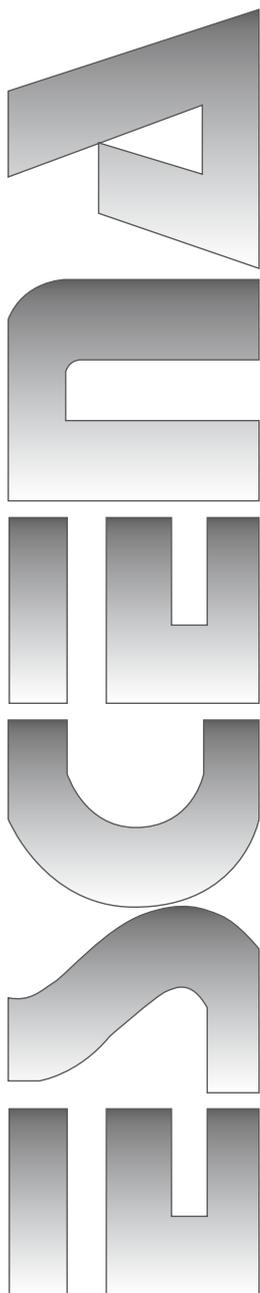
**-51-**

## TEATRO

**LA RENDICIÓN DE BREDÁ: VARIACIONES SOBRE UN TEMA HISTÓRICO**

ERICA McCLELLAN

**-59-**



EL SITIO DE BREDÁ DE CALDERÓN DE LA BARCA:  
ESPECTÁCULO POBRE; ESPECTADOR INTERTEXTO  
VÍCTOR VALEMBOS

**-66-**

EL JUEGO DEL ANIMA Y EL ANIMUS EN *EL ANILLO DEL PAVO REAL*  
DE MIGUEL ROJAS  
JOSÉ BLANCO

**-79-**

EL DISCURSO TEATRAL DE RODOLFO USIGLI.  
DEL SIGLO AL DISCURSO  
(RESEÑA TEÓRICA DEL LIBRO DEL MISMO NOMBRE DE DANIEL MEYRAN)  
ADRIANO CORRALES

**-87-**

MIGUEL ROJAS: FRAGMENTOS DE UN HOMBRE CREADOR  
Y LOS NUBLADOS DEL DÍA  
JOSÉ DAVID VARGAS

**-93-**

# CONSEJO EDITORIAL

**Gastón Gaínza**

*Director del Consejo Editorial*

El número 59 de la revista ESCENA, correspondiente al segundo semestre del año 2006, será siempre recordado como el que materializó un intento de cambio, un novedoso ensayo de adaptación a las transformaciones que, en el orden de la comunicación social, han originado los avances tecnológicos. Usted, amigo lector, tiene en sus manos no solo lo que tradicionalmente llamamos una revista, sino también un “multimedia”, palabra que hasta hace muy poco era ajena al horizonte de expectativas que suscitaba un producto editorial. En efecto, en el reverso de la tapa de este número de ESCENA, hay un sobre adherido a ella y, en su interior, un disco compacto (CD) que puede ser “leído” en un ordenador o computadora y en un devedé (DVD).

Intencionalmente, al concluir el párrafo anterior, he jugado con los términos que denotan las nuevas herramientas, los soportes originales y los inéditos registros de información. En castellano, los vocablos respectivos cambian de dialecto en dialecto; los anglicismos, a su vez, campean a sus anchas. Pero, de cualquier forma, sabemos ya a qué nos referimos y de qué estamos hablando al oír o pronunciar estos términos, aunque muchos desconozcamos el sentido último que ellos tienen y la referencia tecnológica que implican.

No sabemos si este ensayo fructificará. Existen posibilidades a favor y en contra. Entre estas últimas, por supuesto, el techo presupuestario de una publicación universitaria del ámbito de la educación superior pública. Con todo, puede considerarse meritorio haber hecho este intento, cumpliendo así un acuerdo que el Consejo Editorial adoptó en junio de este año 2006. Por lo demás, el multimedia concierne dos textos visuales con uno gráfico y, en su conjunto, constituye un documento de alto valor pedagógico.

El Consejo Editorial de ESCENA se congratula de recibir a la Dra. Marjorie Ávila Salas como uno de sus miembros. Asimismo, habiéndose cumplido satisfactoriamente nuestro propósito de crear un Consejo Editorial Asesor Internacional, saludamos con respetuosa efusión a la Dra. Karen Muller (Universidad de Sao Paulo, Brasil), a la M. M. Andrea Merenzon (Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, Argentina), al Dr. Cristián Noemí (Universidad de La Serena, Chile) y al M. L. Omar Lara (Universidad de Concepción, Chile), quienes, a partir de esta edición, integran ese significativo cuerpo colegiado. ESCENA pone sus páginas a disposición de todos ellos y, a la vez, los invita a promover su difusión y a captar nuevos colaboradores en el ámbito de su respectiva competencia.

Don Fernando Vinocour, Director de la Compañía Nacional de Teatro (CNT), ha extendido una amplia y generosa invitación a nuestra revista, para asumir tareas de colaboración interinstitucional. Al cierre de esta edición ya

se han delineado algunas de ellas. Por lo pronto, el Consejo Editorial acordó incorporar ESCENA a la Comisión Nacional de Fortalecimiento del Teatro y al Centro de Información y Pensamiento de la CNT, instancias ambas destinadas a fortalecer la producción teatral.

Saludamos fraternalmente a los *Cuadernos de Teatro*, publicación periódica de la Escuela de Artes Dramáticas de la Universidad de Costa Rica, cuyo segundo número apareció en junio del 2006. Deseamos a su Directora, la Dra. María Bonilla, y a sus colaboradores una larga y fecunda existencia editorial que, sin lugar a dudas, redundará no solo en beneficio del desarrollo del teatro universitario, sino del adecuado crecimiento y fortalecimiento de la producción teatral del país y la región.

Como nuestros lectores pueden apreciar, hemos hecho esfuerzos por continuar creciendo y enriqueciendo los contenidos de las páginas de ESCENA. La colaboración irrestricta de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad y, muy en especial, de la Sección de Extensión Cultural de la misma, ha hecho posible que el sueño de casi treinta años atrás haya podido realizarse y, en ese esfuerzo, haya ampliado el referente inicial de las artes escénicas al de todas las artes no verbales y mixtas.

Este número reúne varios trabajos cuyo sentido protagónico corresponde a la dramaturgia y su materialización escénica: “El juego del *Ánima* y el *Ánimus* en *El anillo del Pavo Real* de Miguel Rojas”, de José Blanco; “El discurso teatral de Rodolfo Usigli. Del siglo al discurso”, de Adriano Corrales, y “Miguel Rojas: fragmentos de un hombre creador y *Los nublados del día*”, de José David Vargas. En otros casos, el teatro se une con la plástica: “La rendición de Breda: variaciones sobre un tema histórico”, de Erica McClellan, y “*El sitio de Bredá* de Calderón de la Barca: espectáculo pobre; espectador intertexto”, de Víctor Valembois.

Las artes musicales son asediadas en “Una aproximación al personaje. (A propósito de las celebraciones mozartianas 2006)”, de Tania Vicente, y “Lo que se baila en Costa Rica: el bolero”, de Bary Chaves. Por otra parte, un cotejo textual abre un abanico de posibilidades interpretativas sobre la condición artística: “*El pájaro azul* de Rubén Darío y *The Bluebird* de Charles Bukowski: semejanza más allá de un título en común”, por Larissa Coto. Inaugura esta edición Valeria Guzmán con su trabajo “Sin retorno: formas artísticas de la experiencia turística”, enfocado hacia las artes visuales.

En la Sección Rescate, Guillermo Brenes-Tencio compila “La fotografía de la ciudad de San José (década de 1870). Una contribución documental”. Y, como novedad, iniciamos la sección “Cartas al Consejo Editorial”.

Nos resta desearles que disfruten de la lectura de nuestras páginas y, también, de nuestro ensayo multimediático. ¡Hasta la próxima!

Gastón Gaínza